

## **Меморандум о взаимопонимании между Государственным комитетом Российской Федерации по статистике и Евростатом по обмену статистическими данными**

Государственный комитет Российской Федерации по статистике, в дальнейшем именуемый «Госкомстат России», представленный г-ном Владимиром Соколиным, с одной стороны, и Евростат, который для целей подписания настоящего Меморандума о взаимопонимании представлен г-ном Ивом Франше, с другой стороны,

Принимая во внимание Соглашение о партнерстве и сотрудничестве (СПС) между Российской Федерацией и Европейским Союзом, подписанное в Корфу в 1994 году и, в частности, его главу, относящуюся к сотрудничеству в статистике,

Принимая во внимание, что, в контексте СПС, в частности Статьи 79, сотрудничество в статистике должно быть нацелено на дальнейшее развитие эффективной статистической системы, информационную и программно-технологическую совместимость статистических данных, своевременное обеспечение надежными статистическими данными, с тем, чтобы оказывать поддержку и проводить мониторинг экономического сотрудничества между Сторонами и процесса экономической реформы в России, содействовать развитию частных предприятий в России,

Принимая во внимание необходимость, с этой целью, осуществления гармонизации с международными методами и, в частности, методами, стандартами и классификациями Сообщества, и необходимость организации соответствующего обмена статистической информацией путем создания и/или использования баз данных,

**СОГЛАСИЛИСЬ НА НИЖЕСЛЕДУЮЩИЙ МЕМОРАНДУМ О  
ВЗАИМОПОНИМАНИИ ПО ОБМЕНУ СТАТИСТИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ:**

### **1. Цели**

Целями обмена статистическими данными в соответствии с настоящим Меморандумом являются:

- обеспечение необходимой информационной поддержки Сторонам для того, чтобы помочь создать условия и предоставить необходимую статистическую информацию по выполнению СПС, а также для возможного создания единого европейского экономического пространства, включающего Россию,
- предоставление правительствам Государств-Членов и европейским учреждениям информации, требуемой для формулирования, мониторинга и



оценки экономических связей между Европейским Союзом и Российской Федерацией, и предоставление статистических данных по Российской Федерации общественности, деловым кругам и прочим участникам социально-экономической деятельности внутри Европейского Союза,

- предоставление правительственным органам Российской Федерации и российским учреждениям информации, требуемой для формулирования, мониторинга и оценки экономических связей между Российской Федерацией и Европейским Союзом, и предоставление статистических данных по Европейскому Союзу общественности, деловым кругам и прочим участникам социально-экономической деятельности внутри Российской Федерации,

- обеспечение условий для наиболее полной совместимости требований к статистическим показателям Госкомстата России и Евростата по охвату, периодичности, своевременности, достоверности и качеству представляемых данных.

## **2. Охват**

Статистические данные, охватываемые настоящим Меморандумом, включают перечень основных показателей, перечисленных в Приложении I, с соответствующими методологическими пояснениями.

Госкомстат России и Евростат будут стремиться к наиболее полному удовлетворению спроса на социально-экономическую информацию по Российской Федерации и Европейскому Союзу.

## **3. Ресурсы**

Госкомстат России и Евростат будут использовать собственные ресурсы для выполнения настоящего Меморандума.

## **4. Процедура**

Госкомстат России и Евростат будут обмениваться бесплатно данными в соответствии с перечнем показателей, определенных в Приложении I, и соответствующей документацией.

Обмен данными будет совершаться ежеквартально/ежегодно с помощью соответствующей компьютерной поддержки.

Госкомстат России и Евростат будут использовать при передаче информации современные методы и средства электронного обмена данными, разработанные на основе официальных международных стандартов.

Рабочим языком будет являться английский язык.



Данные, полученные по взаимному обмену между Госкомстатом России и Евростатом, должны в первую очередь использоваться для поддержки и мониторинга экономического сотрудничества между Российской Федерацией и Европейским Союзом в рамках Соглашения о партнерстве и сотрудничестве. С этой целью статистические данные будут храниться в соответствующих базах данных, доступных для учреждений, перечисленных в Приложении II.

Любое дальнейшее включение данных, полученных в результате обмена от противоположной стороны, в публикации, предназначенные для внешнего распространения, потребуют предварительного и четко выраженного согласия противоположной стороны, предоставившей данные, и соответствующей ссылки в тексте публикации. С этой целью письменные запросы необходимо адресовать с одной стороны Председателю Госкомстата России, а с другой стороны - Генеральному Директору Евростата.

### **5. Принятие решений**

Оперативные рабочие связи между Госкомстатом России и Евростатом будут осуществляться через специально назначенного сотрудника Госкомстата России и специально назначенного сотрудника Евростата. Решения по выполнению и мониторингу настоящего Меморандума будут приниматься, насколько это возможно, специально назначенными сотрудниками обеих сторон.

Там, где это необходимо, вопросы принятия решений будут передаваться на уровень Председателя Госкомстата России и Генерального Директора Евростата.

### **6. Пересмотр**

Изменения и дополнения к настоящему Меморандуму могут быть внесены по взаимному согласию сторон и оформлены в виде отдельного Протокола, который будет являться неотъемлемой частью Меморандума.

Приложения I и II могут пересматриваться на основе письменного соглашения между обеими сторонами.

Рабочие группы, состоящие из представителей Госкомстата России и Евростата, ответственных за реализацию обмена данными, будут встречаться ежегодно в Москве или Люксембурге для рассмотрения результатов выполнения Меморандума, а также для корректировки списка показателей и обсуждения вопросов гармонизации методов их формирования и расчета.

### **7. Срок действия**

Настоящий Меморандум будет действовать в течение пятилетнего периода, который автоматически продлевается на следующие пять лет до тех пор, пока

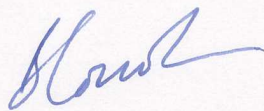


одна из сторон не уведомит в письменной форме другую сторону в срок не менее шести месяцев до окончания текущего периода действия, о своем намерении прекратить действие настоящего Меморандума.

Дата: 05.02 2002 г.

Подписан в двух экземплярах на русском и двух экземплярах на английском языках, причем тексты на обоих языках являются аутентичными и имеют одинаковый правовой статус.

За Госкомстат России



За Евростат

